

Omne charitate nulla valere?

dieb; diabolus arte temptauerit;  
Quodam em die pmissa pte potesta  
te circumiectus ipsa luce pur  
purea quo facilius claritate as  
sumpti fulgoris illudera ueste  
etiam regia indutus diademate  
ex gemmis auroq; redimitus calceis  
auro illis sereno ore lacta facie.

ferentem uenisse non credam;  
Ad hanc ille uocem statim ut sumus  
euanuit & cellulam tanto fetore  
compleuit ut in dubia indicia relin  
queret diabolus se fuisse. Hoc ita  
gestum ut supra retulimus expressus  
martini ore cognouit nequis forte  
existima fabulosum;

## Liber monasterij sancti pauli in trivento inferioz

Cumq; martinus primo aspectu eius  
fuisse hebetatus diu multumq;  
ambo silentiam tenuerunt. Tum  
prior diabolus agnosce inquit  
martine quem cernis apse ego sum  
descensusus ad terram prius me  
manifestare uolui. Ad haec cum  
martinus taceret nec quicquam  
responsi referret letare ausus  
diabolus professionis audaciam  
Lartine quid dubitas credere cum  
uideas apse ego sum. Tum ille reue  
lante sibi spu ut intellegere dia  
bolus esse non dnm non se inquit  
me dnm purpuratum & diademate  
reuerentem uenturum esse pdixit.  
Ego apm nisi in eo habitu formaq;  
qua passus es nisi crucis stigmata p

derio illius aestuaremus gratam no  
bis ad eum uidendum peregrinatio  
nem suscepimus simul quia iam ardebat  
animus uitam illius scribere. Lartim  
ab ipso in quantum ille interrogari po  
tuit sciscitasti sumus. Lartim ab his qui  
inter fuerant uel sciebant cognouimus.  
Quo quidem tempore credi non potest  
quam humilitate qua benignitate  
susceperit. Congratulatus plurimu  
agauisus in dno quod tanti esse ha  
bitus a nobis quem peregrinatione  
suscepta expectissemus. Misericordie  
pene non audeo confiteri cum me scd  
conuulso suo dignatus e adhibere  
Aquam manibus nris ipse optulit. Ad  
uocem autem ipse nobis pedes abluit  
nec remitti aut contra ire constantia fuit.

◀ 2

Fragment met de Vita Marti  
ni in map 3 van Hs. 1003. De  
afdruk van de bril bevindt zich  
ook in de incunabel waar het  
oorspronkelijk uitkomt (E fol

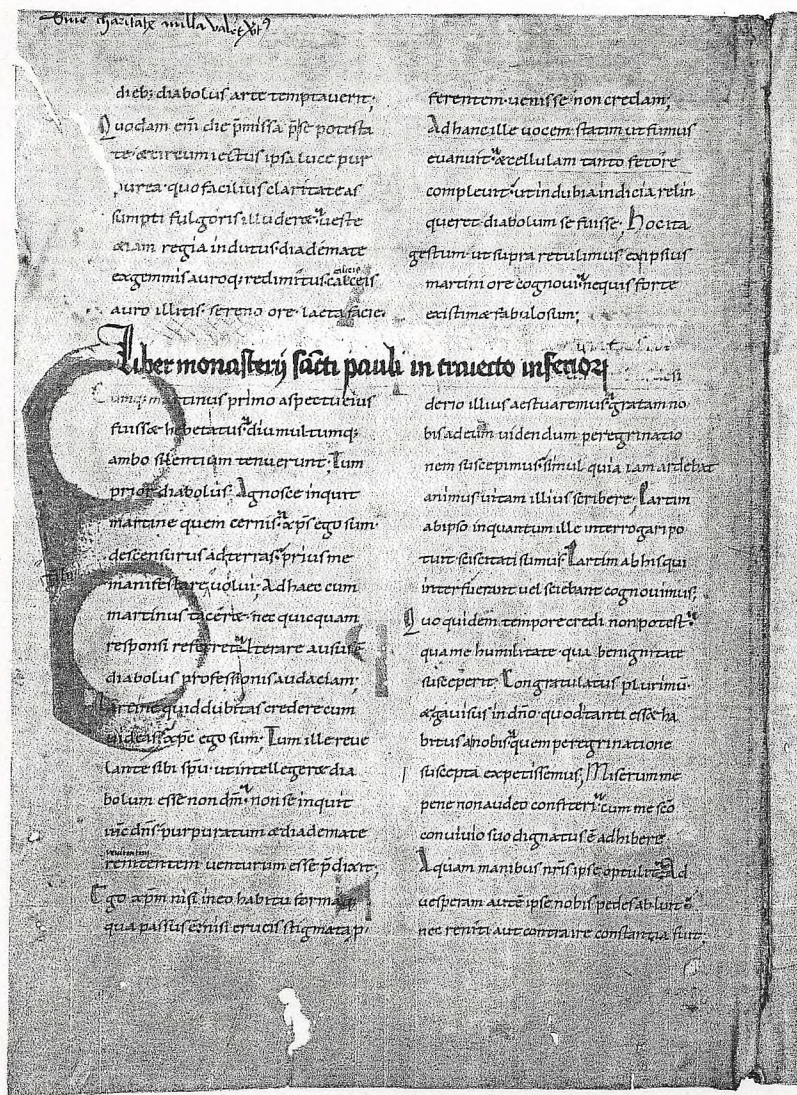
onder andere rekening r  
met boeken die een bibl  
ken kreeg of zelf heeft a  
staat, inclusief schutbla

De meeste vroege Pau  
liturgisch van aard, met  
muzieknotatie uit de tw  
muziekhistorici nog nie  
Het voorbeeld dat ik hie  
maculatuur uit twee bo  
van de Paulusabdij die b  
(E fol 83 en E qu 219). Ze  
formaat. De eerste heeft  
band van onduidelijke l  
overduidelijk een band

De fragmenten uit b  
ven in een regelmatige l  
de tiende of elfde eeuw  
oud handschrift met da  
Leven van Martinus (of  
Tours, aan wie de Utr  
(afbeelding 2). Het oude  
gebruik geweest. In got  
de of vijftiende eeuw is  
in opzichtig rood, is ruk  
middel van rode streper  
er leestekens ingevoegd  
tussen de regels overges  
schrift (afbeelding 3). In  
was men het Karolingis  
gewend en waren deze l  
leesbaarheid te vergrote  
Vita Martini heeft waars  
bibliotheek van de Paul  
uiteindelijk aan het ein  
tot schutbladen werd v

Utrachs  
UR

memoriae mandabitur in exemplum  
cauendi si quid deinceps aspiciam ta  
lig contigerit  
L. A. R. v. s. G. r. i. a. n. H. o. m. e. n.  
adulescens nobilissimus mox pbr



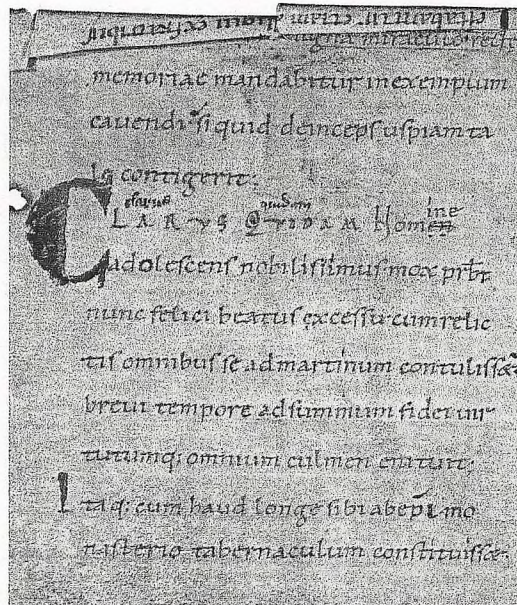
Fragment met de Vita Martini in map 3 van Hs. 1003. De afdruk van de bril bevindt zich ook in de incunabel waar het oorspronkelijk uitkomt (E fol

83). Linksboven staat geschreven in Gotisch cursief: 'Sine charitate nulla valet Christus': 'Zonder naastenliefde vermag (geloof in) Christus niets'.

onder andere rekening moet worden gehouden met boeken die een bibliotheek van elders geschenken kreeg of zelf heeft aangekocht in gebonden staat, inclusief schutbladen.

De meeste vroege Paulusabdij-fragmenten zijn liturgisch van aard, met daarbij een aantal met muzieknotatie uit de twaalfde eeuw, dat door muziekhistorici nog niet eerder is onderzocht. Het voorbeeld dat ik hier ga bespreken, betreft maculatuur uit twee boeken uit de bibliotheek van de Paulusabdij die beide in 1487 zijn gedrukt (E fol 83 en E qu 219). Ze zijn echter van verschillend formaat. De eerste heeft een deels gerestaureerde band van onduidelijke herkomst, de tweede is overduidelijk een band van de Paulusabdij.

De fragmenten uit beide banden zijn geschreven in een regelmatige Karolingische minuskel uit de tiende of elfde eeuw en vormen de resten van een oud handschrift met daarin de Vita Martini, het Leven van Martinus (oftewel Sint Maarten) van Tours, aan wie de Utrechtse Domkerk was gewijd (afbeelding 2). Het oude handschrift is lange tijd in gebruik geweest. In gotisch schrift van de veertiende of vijftiende eeuw is er een foliëring aangebracht in opzichtig rood, is rubricering toegevoegd door middel van rode strepen over de hoofdletters, zijn er leestekens ingevoegd en zijn sommige woorden tussen de regels overgeschreven in klein gotisch schrift (afbeelding 3). In de late middeleeuwen was men het Karolingische schrift niet meer gewend en waren deze hulpmiddelen nodig om de leesbaarheid te vergroten. Het handschrift met de Vita Martini heeft waarschijnlijk geruime tijd in de bibliotheek van de Paulusabdij gelegen voordat het uiteindelijk aan het einde van de vijftiende eeuw tot schutbladen werd verwerkt. Het ligt voor de hand om te veronderstellen dat het ook in de Paulusabdij zo niet Hohorst is afgeschreven, of in ieder geval in Utrecht, maar door het gebrek aan vergelijkingsmateriaal is dat lastig hard te maken. Uit deze periode zijn vooral luxueuze handschriften overgeleverd, die van elders werden geïmporteerd, zoals de Ansfriduscodex (genoemd naar de stichter van Hohorst) uit Sankt Gallen in Zwitserland (Utrecht, Museum Catharijneconvent, ABM h2). We weten echter niet of het handschrift met de Vita Martini



3 ►  
Fragment met de Vita Martini oorspronkelijk uit E qu 219, met later toegevoegde leestekens, rubricering en transcriptie van 'clarus quidam'.